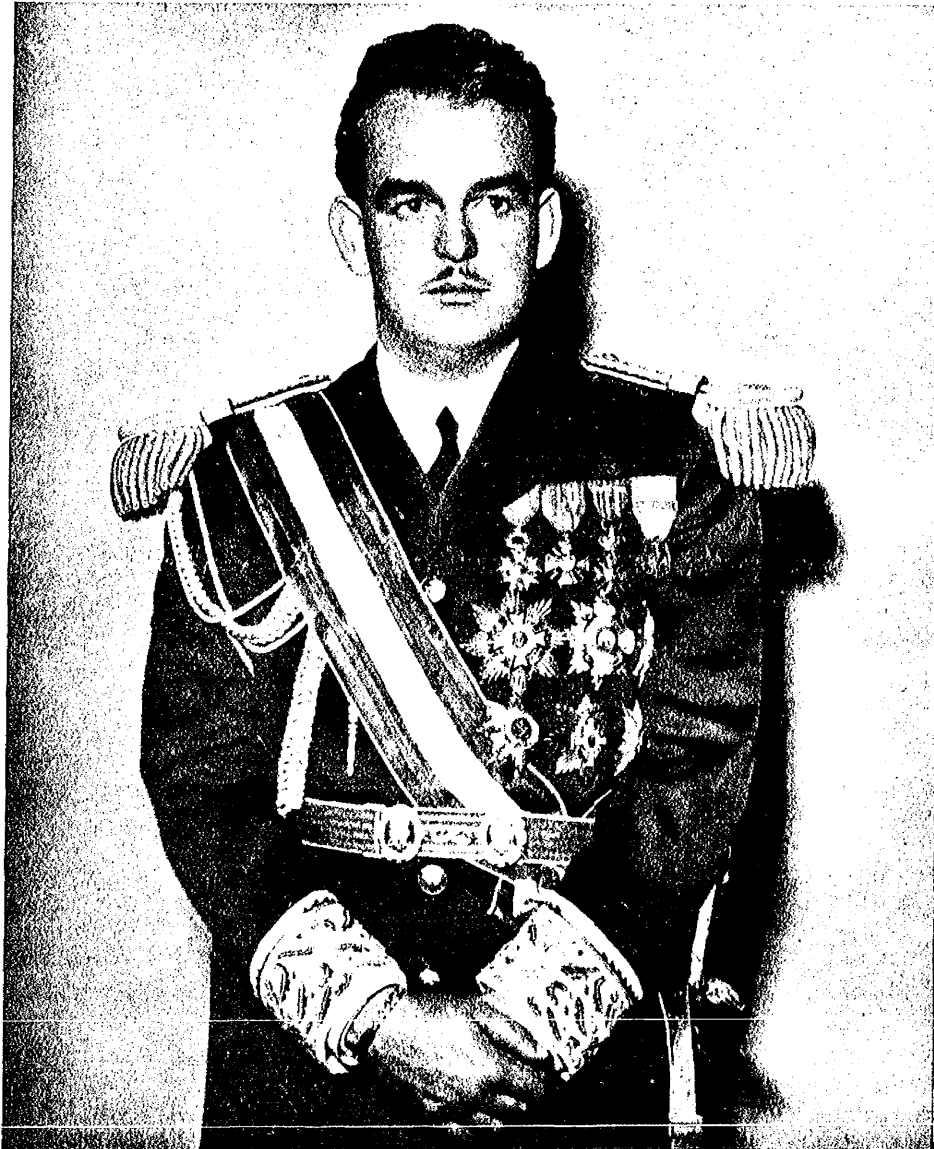


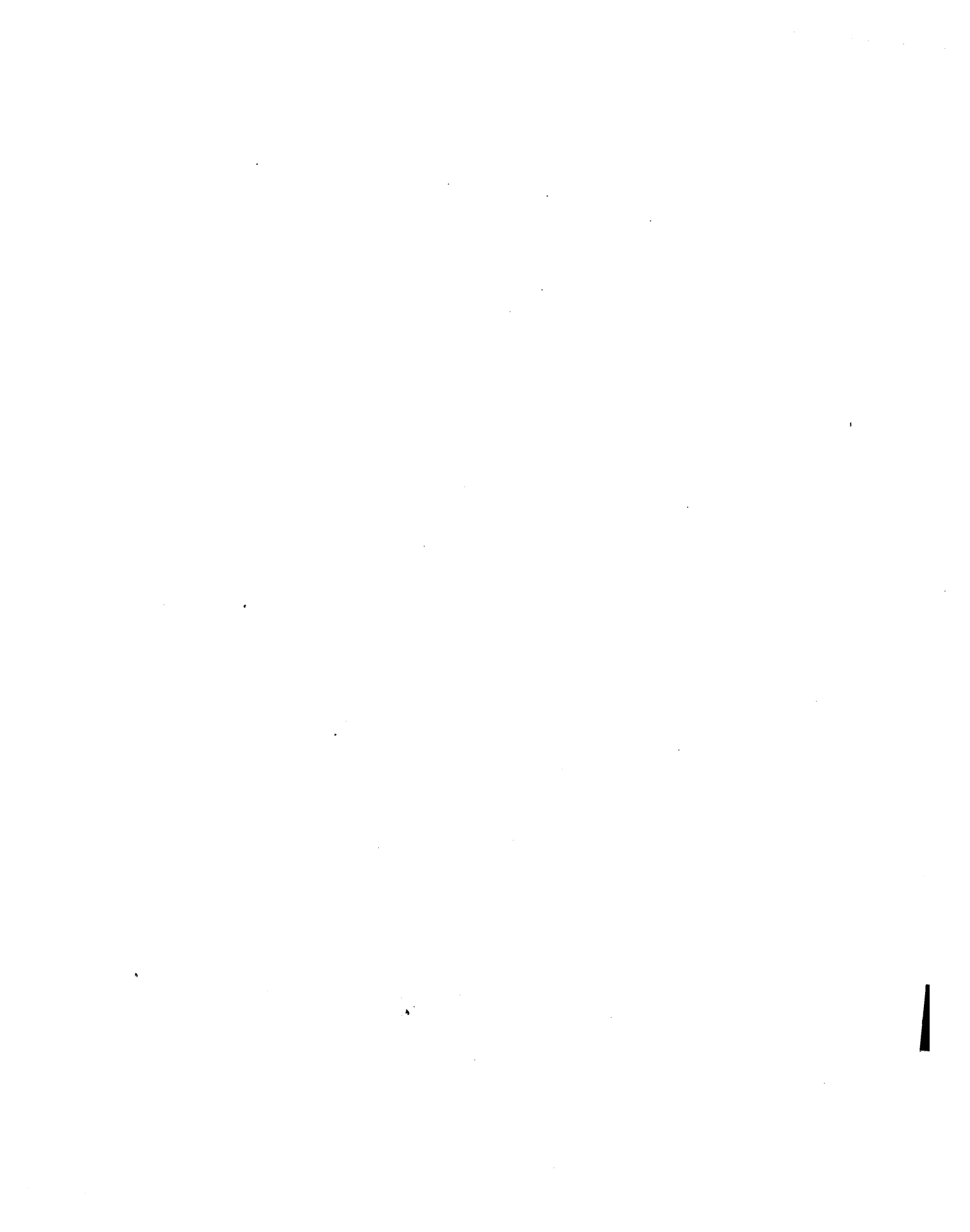
JOURNAL DE MONACO

Bulletin Officiel de la Principauté



(Photo Picedi)

Son Altesse Sérénissime RAINIER III
PRINCE SOUVERAIN DE MONACO



NUMÉRO SPÉCIAL
DU
JOURNAL DE MONACO



**CÉRÉMONIES ET
RÉJOUISSANCES**

A L'OCCASION DE

L'AVÈNEMENT

DE

S.A.S. RAINIER III

PRINCE SOUVERAIN DE MONACO

ET DE LA

**Première Fête Nationale
de Son Règne**

11 AVRIL 1950



LA célébration de l'Avènement de S.A.S. le Prince Rainier III et de la première Fête Nationale de Son Règne ont donné lieu à des cérémonies et des réjouissances qui se sont déroulées avec un éclat et un faste tout particuliers.

Les établissements publics, les habitations privées, les voies principales de la Principauté étaient brillamment pavoisés. Le vieux Rocher de Monaco, habituellement un peu austère dans sa ceinture de remparts, offrait aux regards le plus gracieux coup d'œil. Dans les petites rues pittoresques, témoins de tant de faits historiques, les oriflammes claquaient joyeusement au vent et c'est dans une atmosphère de joie que le peuple monégasque, auquel s'étaient associés les résidents étrangers, heureux de manifester au Prince Rainier leur reconnaissant attachement, affirmera pendant une semaine son ardent loyalisme et sa déférente sympathie pour le jeune Souverain et la Famille Principière.

Cérémonies religieuses, réceptions officielles, prises d'armes, spectacles, concerts, ballets, feux d'artifice, illuminations, réunions sportives, bals populaires, tout fut prodigué pour plaire aux foules. Mais malgré leur ampleur et leur somptuosité ces manifestations conservèrent un caractère d'étonnante simplicité et elles témoignèrent d'une parfaite communion de sentiments entre le Prince qui vient de prendre en mains les destinées de Son Pays et le peuple Monégasque dont il a déjà conquis l'affection.

* * *

Si le cycle des diverses manifestations s'ouvrit le lundi 10 avril, dès l'avant-veille deux faits marquants préluadaient à ces festivités :

Le samedi 8, à 9 heures, dans la Cour de la Caserne du Boulevard de Belgique, les Compagnies des Carabiniers et des Sapeurs-Pompiers étaient présentées par le Chef d'Escadrons de Knorré, Commandant des Carabiniers et le Chef de Bataillon Villedieu, Commandant des Sapeurs-Pompiers, au Colonel Sévérac, Commandant Supérieur de la Force Publique, Premier Aide-de-Camp de S.A.S. le Prince Souverain.

Après avoir passé les deux Compagnies en revue, le Colonel Sévérac procéda à la remise des Médailles commémoratives de l'Avènement de S.A.S. le Prince Rainier III.

* * *

Le même jour, à 14 heures, le croiseur léger français « *Fantasque* » pénétrait dans le port de Monaco. Quelques instants plus tard son Commandant, le Capitaine de frégate Marchal, accompagné de M. Le Bideau, Consul de France, allait s'inscrire au Palais Princier et accomplissait les visites protocolaires habituelles.

* * *

Dans la matinée de lundi le destroyer de la Marine de guerre des États-Unis, « *Larsen* », sous le commandement du Commander Welh, et le « *Gravelines* », destroyer de la Marine de guerre Britannique, commandé par le L^J Commander W.-D. Shaw, jetaient l'ancre dans le port de Monaco. Peu après, les Commandants de ces deux



unités s'inscrivaient également sur les registres du Palais et effectuaient les visites officielles d'usage.

* *

A 16 heures, S.A.S. le Prince Souverain tint à épingleur Lui-même les décorations de l'Ordre de Saint-Charles qu'il avait daigné conférer à l'occasion de la Fête Nationale.

C'est ainsi qu'il remit successivement :

la Plaque de Grand-Officier à S. Exc. M. Alexandre Mélin, Ministre Plénipotentiaire, Secrétaire d'État, Directeur de son Cabinet.

à M. Eugène Marquet, ancien Président du Conseil National;

à M. Raoul Gunsbourg, Directeur de l'Opéra de Monte-Carlo;

la Cravate de Commandeur à :

MM. Louis Aurégia, Président du Conseil National; Louis Notari, Adjoint au Maire; Louis Natta, Consul de Monaco à Vintimille;

la Croix d'officier à :

MM. Arthur Crovetto, Conseiller de Gouvernement pour les Finances et l'Économie Nationale; Pierre Blanchy, Conseiller de Gouvernement pour les Travaux Publics et Affaires diverses; M^{me} la Comtesse de Baciocchi, Dame du Palais; MM. le Colonel René Séverac, Premier Aide-de-Camp de S.A.S. le Prince; le Chef d'escadrons Jean Ardant, ancien gouverneur de S.A.S. le Prince; Auguste Kreichgauer, Secrétaire particulier de S.A.S. le Prince; J.-M. Dupuy, Consul de Monaco à Mexico; Henry Gamberdinger, Directeur de l'Office des Émissions de timbres-poste; Jean-Paul Saporte, Professeur agrégé au Lycée de Monaco; Charles Wakefield-Mori, Conservateur du Musée National des Beaux-Arts; Alexandre Médecin, ancien Maire de Monaco; François Devissi, ancien Adjoint au Maire; Georges Sangiorgio, ancien Conseiller Communal.

La Croix de Chevalier à :

MM. Henri Crovetto, Directeur du Budget et du Trésor; Antoine Lussier, Directeur des Services Fiscaux; Jacques de Monseignat, Vice-Président du Tribunal de Première Instance; Léon Porta, Consul de Monaco à Ostende; Georges Blanchy, ingénieur chargé du Contrôle technique; Pierre Rey, Administrateur des Biens de S.A.S. le Prince; Miss Kathleen Churchill Wanstall; MM. Jacques Taffe, Membre du Conseil Économique; le Capi-

taine de frégate Yves Huet, Commandant du Port; Alexandre Noat, Professeur au Lycée de Monaco; Paul Escarras, Instituteur au Lycée de Monaco; M^{me} Jeanne Saytour, Institutrice au Lycée de Monaco; MM. Auguste Marocco, Directeur de l'École Municipale de Dessin; François Pissarello, Huissier près la Cour d'Appel; M^{me} Charlotte Mourrot, en religion, sœur Saint-Alphonse, de la Congrégation des Religieuses du Saint-Enfant Jésus, dites Dames de Saint-Maur; MM. Louis Lacombe, en religion Frère Louis, de l'Institut des Frères des Écoles Chrétiennes, professeur à l'École de Monaco-Ville; Maurice Besnard, ingénieur; Léon Margué; Albert Costa, Trésorier du Comité national des Déportés monégasques; Bruno Nardi, Chef de la Société Philharmonique.

* *

Les hautes et puissantes amitiés que la Famille Souveraine s'est assurée à l'extérieur se sont affirmées à l'occasion de ces heureuses circonstances par l'envoi de Missions diplomatiques.

Le lundi 10, à 17 heures, les Membres de ces Missions, accompagnés de leurs Consuls respectifs, se trouvaient réunis au Palais Princier dans le Salon des Glaces. Accueillis par le Lieutenant-Colonel Millecamp, Chambellan de S.A.S. le Prince, ils étaient aussitôt introduits dans le Salon de Famille où se tenait le Prince Souverain, assisté de S. Exc. M. Rueff, Ministre d'État, Directeur des Relations Extérieures et de S. Exc. M. Mélin, Secrétaire d'État.

Furent successivement présentés à son Altesse Sérénissime :

Mgr Delay, Archevêque de Marseille, représentant Sa Sainteté le Pape Pie XII, et sa suite; Mgr Monnier, Vicaire général du Diocèse d'Aix-en-Provence; Mgr Audibert, Vicaire général du Diocèse de Marseille; le Marquis de Cottereau et M. François Nogues, Chevaliers du St-Sépulcre.

M. P.-H. Teitgen, Ministre d'État, représentant le Président de la République et le Gouvernement Français, Chef de Mission, accompagné de M. de la Baume, Ambassadeur de France, représentant le Ministère des Affaires Étrangères; M. Haag, Préfet des Alpes-Maritimes; le Général de Division Humbert, représentant le Ministère de la Guerre; l'Amiral Lambert, Commandant l'Escadre de France, représentant le Ministère de la Marine; M. Jacques Lansier, Chef-adjoint du Cabinet de M. Teitgen; M. Bonnardet, du Service du Protocole.

S.A.S. le Prince Reginald de Croÿ, représentant



S.A.R. le Prince Régent de Belgique; M. Willy Lamot, Consul Général de Belgique.

M. W.-A. Carr, Consul Général de Danemark, représentant S.M. le Roi Frédéric IX de Danemark.

M. Hassan S. El Hakeem, Consul Général, représentant le Gouvernement Égyptien.

M. le Marquis de la Vera, Consul, représentant le Gouvernement Espagnol, Chef de Mission, accompagné de M. le Vicomte de la Ribera et de M. Victor Raybaudi, Vice-Consul.

M. William Peek, Consul, représentant le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

M. John Bowering, Consul Général de Grande-Bretagne, représentant le Gouvernement de S.M. le Roi Georges VI.

S. Exc. M. Raphaël-Raphaël, Ambassadeur de Grèce, représentant S.M. le Roi des Hellènes, accompagné de M. Gabriel Ollivier, Consul Général.

M. Gaetano Martino, Vice-Président de la Chambre des Députés, représentant le Gouvernement de la République Italienne, Chef de la Délégation, accompagné de M. Ettore Viola, Député et de M. Giuseppe Cerulli-Irelli, Sénateur.

S. Exc. M. Loesch, Grand Maréchal de la Cour, représentant S.A.R. la Grande-Duchesse de Luxembourg, et S. Exc. M. Funck, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire, représentant le Gouvernement Grand-Ducal.

M. G. Natvig Pederson, Président du Parlement, représentant le Gouvernement Norvégien et M. Fissoe, Consul de Norvège.

M. J. Visser, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire, Chef du Protocole du Ministère des Affaires Étrangères des Pays-Bas, représentant S.M. la Reine Juliana et le Gouvernement Néerlandais; M. Émile de Kuyper, Consul des Pays-Bas.

M. Mario de Faria e Melo Duarte, Consul Général, représentant le Portugal.

S. Exc. le Docteur Boris Lifschitz, représentant le Gouvernement de Saint-Marin et M. A. Settimo, Consul de Saint-Marin, délégué.

M. le Comte John Hamilton, Chambellan, représentant S.M. le Roi de Suède.

M. Bernard Barbey, Conseiller de Légation, Chargé des Affaires Culturelles à la Légation de Suisse à Paris, délégué spécial du Conseil Fédéral Suisse et M. A. Manz, Consul de Suisse.

Au cours de cette réception S. Exc. M. Loesch, représentant S. A. R. la Grande-Duchesse de

Luxembourg, remit à S. A. S. le Prince Rainier, la Grand' Croix de l'Ordre du Lion d'Or de Nassau; S. Exc. le Docteur Boris Lifschitz, Chef de la Mission de Saint-Marin, la Grand' Croix de l'Ordre Équestre et S. Exc. M. Raphaël-Raphaël, Ambassadeur de Grèce, la Grand' Croix de l'Ordre du Sauveur.

Par ailleurs S.A.S. le Prince Souverain remettait personnellement aux Membres des délégations les décorations qu'il leur avait conférées dans l'Ordre de Saint-Charles :

La Grand' Croix à :

S. Exc. Mgr Delay, Archevêque de Marseille; M. P.-H. Teitgen, Ministre d'État; S.A.S. le Prince, Réginald de Croÿ; S. Exc. M. Raphaël-Raphaël, Ambassadeur de Grèce; M. Gaetano Martino, Vice-Président de la Chambre des Députés de la République Italienne; S. Exc. M. Loesch, Grand Maréchal de la Cour de Luxembourg; S. Exc. M. Funck, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire du Luxembourg; M. G. Natvig Pederson, Président du Parlement Norvégien; M. le Comte Jean Hamilton, Chambellan de S. M. le Roi de Suède.

La plaque de Grand-Officier à :

S. Exc. M. de la Baume, Ambassadeur de France; M. Haag, Préfet des Alpes-Maritimes; M. le Général Humbert; S. Exc. M. Visser, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire; S. Exc. M. le Docteur Boris Lifschitz, Ministre Plénipotentiaire.

La cravate de Commandeur à :

Mgr Monnier, Vicaire Général du diocèse d'Aix-en-Provence; Mgr Audibert, Vicaire Général du diocèse de Marseille; M. William Carr, Consul Général; M. Ettore Viola, Député; M. Giuseppe Cerulli-Irelli, Sénateur.

La croix d'Officier à :

M. le Marquis de Cottereau, Chevalier du St-Sépulchre; M. François Noguez, Chevalier du St-Sépulchre; M. Jacques Lamsier, Chef-adjoint du Cabinet de M. P.-H. Teitgen; M. Bonnardet, du Service du Protocole.

Les Missions étrangères furent ensuite conduites dans la Salle des Gardes où M. le Colonel Séverac, Premier Aide-de-Camp, les présenta aux Membres de la Famille Princièrè.

Ces présentations terminées, S.A.S. le Prince Souverain, suivi de S. Exc. M. Rueff, Ministre d'État, de S. Exc. M. Mélin, Secrétaire d'État et de



M. le Lieutenant-Colonel Millecamp, Chambellan, fit Son entrée dans la Salle des Gardes.

Un cocktail fut alors servi et L.L.A.A.S.S. s'entre-tinrent avec les personnalités présentes.

À 18 h. 30, sur la place du Palais, brillamment décorée, une sérénade était donnée à Son Altesse Sérénissime le Prince par la Musique Municipale, sous la direction de M. Detaille, par l'Union Chorale, par la Société la Palladienne et la Philharmonique.

L.L.A.A.S.S. assistaient à cette audition des fenêtres du Salon des Glaces. L'apparition du Souverain et des Membres de la Famille Princièrè fut saluée par les acclamations de la foule, tandis que la Musique Municipale faisait entendre l'*Hymne Monégasque*.

L'*Ouverture de Zampa*, la *Cantate d'Henry Barraud* et l'*Ouverture de la Dame Blanche*, *Notre Vieux Rocher* de Nardi et l'*Hymne Monégasque* furent successivement exécutés.

L'assistance, très nombreuse, ne ménagea pas ses applaudissements aux artistes.

À 19 h. 15 Son Altesse Sérénissime le Prince offrait un cocktail aux organisateurs et interprètes des différentes manifestations artistiques.

Y assistaient :

M. Raoul Gunsbourg, Directeur de l'Opéra de Monte-Carlo; M^{lle} Nadia Boulanger, Maître de Chapelle de S.A.S. le Prince Souverain; MM. Henri Tomasi, M.-C. Scotto, G. Cloetz, A. Locatelli, Chefs d'orchestre; M^{mes} Jeanine Miehau, Flore Wend et Nathalie Kedroff, artistes lyriques; MM. José Luccioni, Paul Derenne, Gérard Souzay, Jean Français, Hue Santana, Domigny et Conrad; M^{lles} Hightower, Pagava, Tolcheefail, danseuses étoilées; MM. Tcherkassky et de Pressac, représentants du Marquis de Cuevas; MM. Taras et Massine, Maîtres de ballet; MM. Skibine et Eglevsky, danseurs; M. R. Gullet, représentant l'Orchestre de l'Opéra; M. Coppini, représentant les Chœurs de l'Opéra; M. Detaille, chef de la Musique Municipale; M. Peyssies, chef de la Chorale; M. Dubar, chef de la Palladienne; M. Nardi, chef de la Philharmonique; M. Jean Maillot, chef de la Musique des Équipages de la Flotte; MM. Marchisio, Besnard, Astric, Charles Roux, etc...

JOURNÉE DU 11 AVRIL

La journée du 11 fut marquée par des manifestations particulièrement importantes.

Dès 8 heures, M. le Colonel Séverac, Commandant Supérieur de la Force Publique, Premier Aide-de-Camp de S.A.S. le Prince Souverain, se rendit à la Direction de la Sûreté Publique, pour remettre, au nom de Son Altesse Sérénissime, les Médailles commémoratives de l'Avènement aux fonctionnaires de la Police et de la Sûreté Publique.

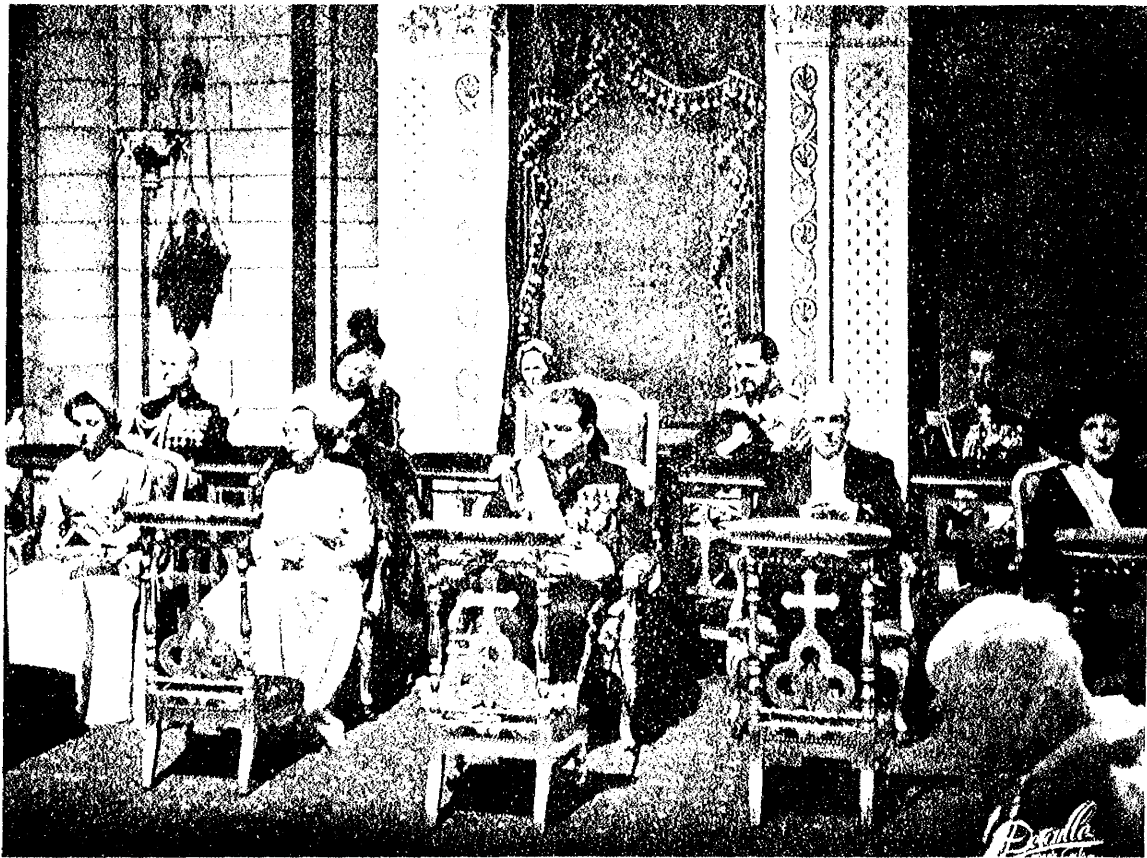
Après que le Colonel Séverac eut épinglé la médaille de vermeil sur la poitrine de MM. Ch. Oser, Directeur de la Sûreté Publique, Henri Vian, Chef de la Sûreté, Mareel Gébelin et Henri Conau, Commissaires de police, M. Oser décora de la médaille d'argent les inspecteurs-chefs, les gradés comptant plus de vingt années de présence, et de la médaille de bronze les inspecteurs, gradés et agents comptant au moins cinq années de services.

À 8 h. 45 eut lieu au Palais une cérémonie au cours de laquelle, devant une section de carabiniers et une section de sapeurs-pompiers qui rendaient les honneurs, S.A.S. le Prince Souverain, accompagné de Sa suite, remettait les Médailles d'honneur décernées aux agents de la Force publique et au personnel du Palais.

Enfin à 9 heures, dans la Salle du Conseil d'État, S. Exc. le Ministre d'État, entouré de ses principaux collaborateurs, procéda également à une remise de Médailles d'honneur.

Dans la matinée les Cérémonies religieuses se déroulèrent dans le recueillement.

À 9 h. 30, Son Altesse Sérénissime le Prince Rainier III, en grand uniforme, la poitrine barrée



S. A. S. le Prince Rainier III, entouré de la Famille Souveraine pendant la célébration de la Grand' Messe Pontificale.

par le Cordon de Grand Maître de l'Ordre de St-Charles, arrive devant la Cathédrale, accompagné des Membres de Sa Famille. Tandis que, rangés en une double haie, les carabiniers rendent les honneurs, le Souverain est accueilli par S. Exc. Mgr Rivière, Evêque de Monaco, assisté de Mgr Lallit, Vicaire général et du chanoine Saint-Chartier, Curé.

Leurs Altesses Sérénissimes sont conduites processionnellement aux fauteuils qui Leur sont destinés dans le Chœur. Le Prince Rainier a, à Sa droite : S.A.S. la Princesse Charlotte, S.A.S. la Princesse Antoinette et S.A.R. le Duc de Nemours ; à Sa gauche : S.A.S. le Prince Pierre, S.A.S. la

Princesse Ghislaine et S.A.S. le Prince Furs-tenberg. Au deuxième rang prennent place : S.A.R. la Duchesse de Nemours, S.A.S. le Prince Schwartzenberg, la Comtesse de Baciocchi, Dame du Palais, le Colonel Séverac, Premier Aide-de-Camp et le Lieutenant-Colonel Millescamps, Chambellan.

Dans la Cathédrale, éblouissante de lumière, S. Exc. Mgr Delay, Archevêque de Marseille, représentant le Souverain Pontife, célèbre la Grand' Messe Pontificale en présence de S. Exc. Mgr Rivière, Evêque de Monaco; de Mgr Droulière, Evêque d'Amiens; de Mgr Monnier, Vicaire Général du diocèse d'Aix-en-Provence; de Mgr. Audibert,



Vicaire général du diocèse de Marseille; du chanoine Muller, curé de Saint-Philippe-du-Roule, du Chapitre et du Clergé de la Principauté.

Au centre du transept avaient pris place :

S. Exc. M. Jacques Rueff, Ministre d'État entouré, d'une part de :

M. P.-H. Teitgen, Ministre d'État, représentant le Président de la République et le Gouvernement Français; S.A.S. le Prince de Croÿ, représentant S.A.R. le Prince Régent de Belgique; M. Carr, Consul général, représentant le Roi de Danemark, M. Hassan El Hakeem, Consul Général, représentant le Gouvernement Égyptien; le Marquis de la Vera, Consul, représentant le Gouvernement Espagnol; M. William Peck, Consul général, représentant le Gouvernement des États-Unis d'Amérique; M. John Bowering, Consul général, représentant le Gouvernement Britannique; M. de la Baume, Ambassadeur de France; M. Haag, Préfet des Alpes-Maritimes; le Général de division Humbert, l'Amiral Lambert, Commandant l'Escadre de France; M. Willy Lamot, Consul général de Belgique; M. Jacques Lamsier, Chef-adjoint du Cabinet de M. Teitgen; M. Bonnardet; MM. Raybaudi, Vice-Consul d'Espagne; Fissore, Consul de Norvège; de Kuyper, Consul des Pays-Bas.

Et d'autre part de :

S. Exc. M. Raphaël-Raphél, Ambassadeur, représentant S.M. le Roi de Grèce; S. Exc. M. Loesch, Grand Maréchal de la Cour, représentant S.A.R. la Grande Duchesse de Luxembourg; M. Pederson, représentant le Gouvernement Norvégien; S. Exc. M. Visser, Ministre Plénipotentiaire, Chef du Protocole du Ministère des Affaires Étrangères des Pays-Bas, représentant le Gouvernement Néerlandais; M. Marcel Pagnol, représentant le Portugal; S. Exc. M. Boris Lifschitz, Ministre Plénipotentiaire, représentant le Gouvernement de Saint-Marin; le Comte John Hamilton, représentant S.M. le Roi de Suède; M. Bernard Barbey, Conseiller de légation, représentant le Conseil Fédéral Suisse; S. Exc. M. Funck, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire du Luxembourg, représentant le Gouvernement Grand-Ducal; M. G. Martino, Vice-Président de la Chambre des Députés, représentant le Gouvernement italien; MM. Ettore Viola, Député et J. Cerulli-Irelli, Sénateur; le vicomte de la Ribera, Consul d'Espagne à Marseille; M. Gabriel Ollivier, Consul Général de Grèce; MM. Auguste Settimo, Consul de Saint-Marin; Manz, Consul de Suisse.

A droite de S. Exc. le Ministre d'État on notait encore :

M. Louis Auréglià, Président du Conseil National; P. Noghès, A. Crovetto, P. Blanchy, Conseillers du Gouvernement; Reymond, Conseiller de Gouvernement chargé de mission; Palmara, Maire de Monaco; les Membres du Conseil National et du Conseil Communal, etc...

A sa gauche :

MM. Y. Loncle de Forville, Président; L. de Castro, Vice-Président; A. Bernard, de Bonnavita, Codur, Hanne, L. Notari, Conseillers d'État, etc...

Sur le côté droit du transept avaient pris place :

L.L. Exc. MM. Lozé, Ministre Plénipotentiaire de Monaco près le Gouvernement français; Gentil, Ministre Plénipotentiaire de Monaco près le Saint-Siège; de Witasse, Ministre Plénipotentiaire de Monaco près le Gouvernement italien; le vicomte Tiberghien, Conseiller de légation; M. d'Allières, Premier Secrétaire de la Légation de Monaco en France, et les Membres du Corps Consulaire;

A côté du Corps Consulaire avaient pris place :

MM. le Vice-Amiral Narce; le Contre-Amiral Nichols et le Capitaine de Vaisseau Beneker, du Bureau Hydrographique International, ainsi que les invités de Leurs Altesses Sérénissimes.

A gauche du transept :

S. Exc. M. Mélin, Ministre Plénipotentiaire, Secrétaire d'État, Directeur du Cabinet de S.A.S.; MM. Charles Bellando de Castro, Conseiller privé, M. le Médecin-Colonel Loüet, Premier Médecin de S.A.S.; M. L. de Castro, Chancelier de l'Ordre de St-Charles; le Commandant Ardant; M. J.M. Notari, Chef de Cabinet de S.A.S., le Lieutenant-Colonel Bernard; M. A. Kreichgauer, Secrétaire particulier du Prince; le Lieutenant de vaisseau Bouzand; MM. Isnard, Conservateur des Archives du Palais, Dommanget; Dr Zehuder; MM. Lisimachio; Archiviste-adjoint du Palais; Barral; de Sigaldi; etc...

L'entrée du Souverain est saluée par la *Panfara* d'Henri Tomasi, exécutée sous la direction de l'auteur. Après l'interprétation au grand orgue, par M. Bourdon, du *Prélude en si* de M. Dupré, la messe d'Igor Strawinsky fut chantée, sous la direction de M^{lle} Nadia Boulanger, par M^{mes} Janine Micheau, Nell Tangeman, Nathalie Kédroff, M^{lle} Flore Wend, M. Bernard Demigny, Gérard Souzay, Doda Conrad, solistes, les membres de la Chorale Yvonne



S. A. S. le Prince Rainier III et la Famille Souveraine, à leur arrivée à la Cathédrale

Photo Picedi



Gouverné et les Chœurs de l'Opéra de Monte-Carlo.

La Maîtrise, dirigée par M. l'Abbé Carol, chanta le *Propre de la Messe Pontificale*, grégorien du XVI^{me} siècle. Enfin à l'*Offertoire* M. Bourdon exécuta à l'orgue : *Cantabile* de C. Frank.

Après la Communion, le Prince Souverain reçut des mains de S. Exc. Mgr Delay la bénédiction que le Souverain Pontife avait bien voulu Lui envoyer. Cette bénédiction fut suivie du chant du *Domine Salvum Fac Principem* écouté debout par l'assistance, puis du *Te Deum* de M.-G. Scotti, sous la direction de l'auteur et de l'Abbé Carol.

La messe se termina par une *Marche solennelle* exécutée à l'orgue par M. Bourdon.

A la fin de la cérémonie, le Prince Souverain et la Famille Princière furent reconduits avec le cérémonial accoutumé et regagnèrent le Palais accompagnés par les acclamations et les vivats de la foule.

Le cortège officiel, précédé de la Musique Municipale, quitte à son tour la Cathédrale pour se rendre sur la Place du Palais où doit avoir lieu une prise d'armes.

Tandis que les personnalités se massent le long de la façade du Palais, les marins américains, anglais et français, les carabiniers, les sapeurs-pompier, agents de police, scouts, la Musique des Équipages de la Flotte et la Musique Municipale se rangent sur la place.

Après l'exécution de l'*Hymne Monégasque* par la Musique Municipale, l'Étendard du Prince Louis II, cravaté de crêpe, est présenté aux troupes qui rendent les honneurs pendant que la clique de la Musique des Équipages de la Flotte fait entendre la sonnerie : *Au Drapeau !*

A 11 h. 30 le Prince Rainier et les Membres de la Famille Souveraine apparaissent aux fenêtres du Salon des Glaces. La clique sonne *Aux Champs* et, sous les ovations de la foule, la Musique exécute l'*Hymne Monégasque*.

S. Exc. M. Jacques Rueff, accompagné du Colonel Séverac, Commandant Supérieur de la Force publique, passe ensuite les troupes en revue.

Le Prince Souverain arrive alors par la Porte d'Honneur du Palais. Accompagné de S. Exc. le Ministre d'État, du Colonel Commandant Supérieur de la Force Publique et des Officiers de Sa Maison Militaire. Il s'avance. Le Chef d'Escadrons Ardant, Son ancien gouverneur, Lui remet le nouvel Étendard

que Son Altesse Sérénissime confie au Commandant de Knorré, Commandant des Carabiniers. Celui-ci le présente à sa Garde pendant que les troupes rendent les honneurs.

Les marins étrangers, les carabiniers, les sapeurs-pompier, les agents de police, suivis des engins motorisés et des ambulances de la Croix-Rouge monégasque, défilent ensuite aux accents de *Sambre et Meuse* jouée par la Musique des Équipages de la Flotte et cette brillante prise d'armes se termine, sous les applaudissements, après une dernière sonnerie *Aux Champs !* en l'honneur des deux Étendards Princiers dont l'un, celui de S.A.S. le Prince Rainier III, est accompagné à la caserne des carabiniers, tandis que l'autre, celui du Prince Louis II, est reconduit au Palais.

♦ ♦

A 14 heures trois marrons d'air explosent annonçant l'ouverture des jeux populaires qui doivent avoir lieu sur la Place du Palais.

Une foule nombreuse y est déjà rassemblée et, après l'exécution de l'Hymne National par la Musique Municipale, commence la série des amusements : lâchers de pigeons par la Société Colombophile de la Riviera, naut de cocagne doté de 40.000 frs de prix; courses en sac, jeu du rouleau, feu d'artifice japonais, départ de ballons Montgolfier et lâcher de ballons cartes-postales pour les enfants.

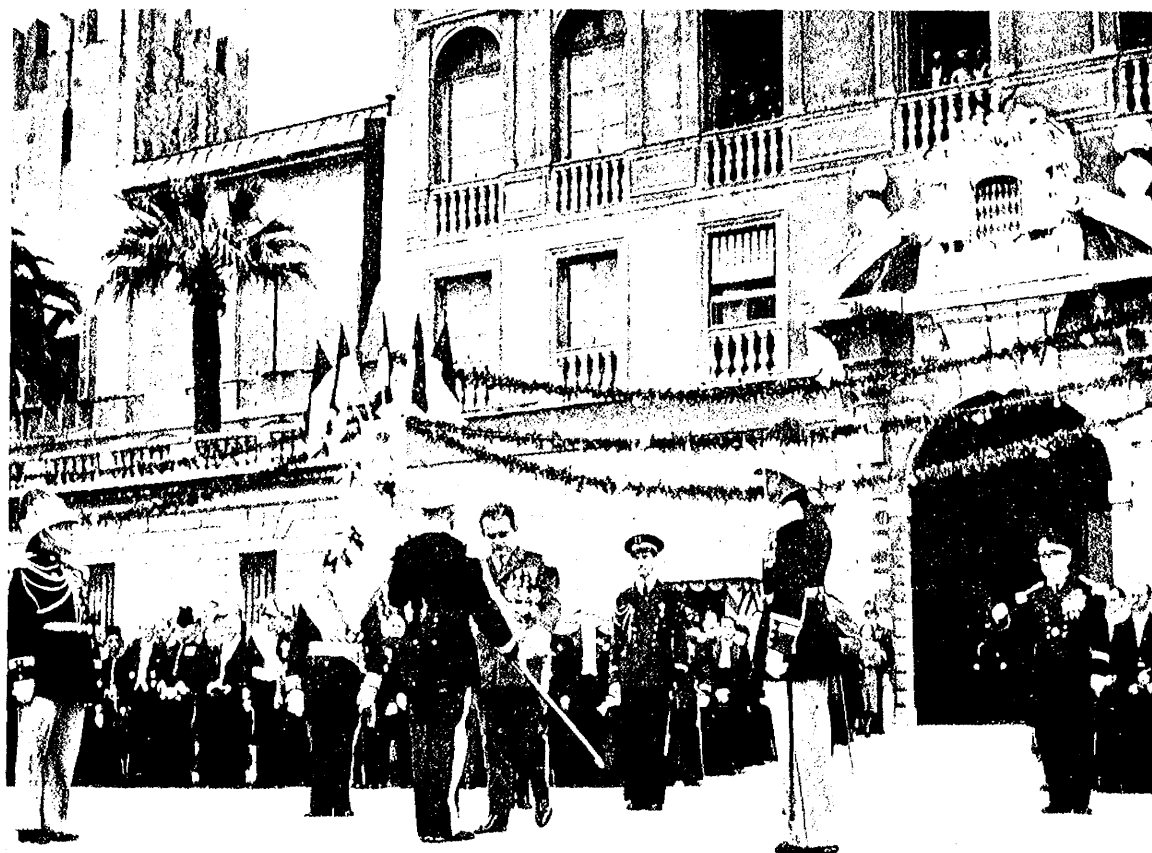
♦ ♦

A 16 heures, dans les jardins du Palais, Son Altesse Sérénissime le Prince, entouré des Membres de Sa Famille reçut les sujets Monégasques en une élégante garden-party.

C'est avec une extrême bienveillance que Leurs Altesses Sérénissimes s'entretenirent avec les invités qui eurent le privilège de Les approcher, et la manifestation se termina à 18 heures, laissant le plus charmant souvenir dans l'esprit de tous ceux qui y assistèrent.

En même temps se déroulait sur la Place du Palais un spectacle de variétés.

Tous les artistes trouvèrent le plus franc succès auprès de la foule qui se pressait devant le Palais Princier.



Le Chef d'escadrons Ardant présente à S.A.S. le Prince Rainier III Son Etendard

Fig. Le Détail

Dans la soirée, un Gala lyrique et chorégraphique, donné dans la salle de l'Opéra de Monte-Carlo, couronnait dignement les festivités de la journée.

Jamais peut-être une aussi élégante assistance ne s'était trouvée réunie dans la Salle Garnier.

A l'entrée de S.A.S. le Prince Régnaud et des Membres de la Famille Souveraine tous les spectateurs, debout, se tournent vers la loge Princièrè et applaudissent longuement, tandis que l'orchestre joue *l'Hymne Monégasque*.

Son Altesse Sérénissime le Prince Souverain prend place sur le devant de Sa loge.

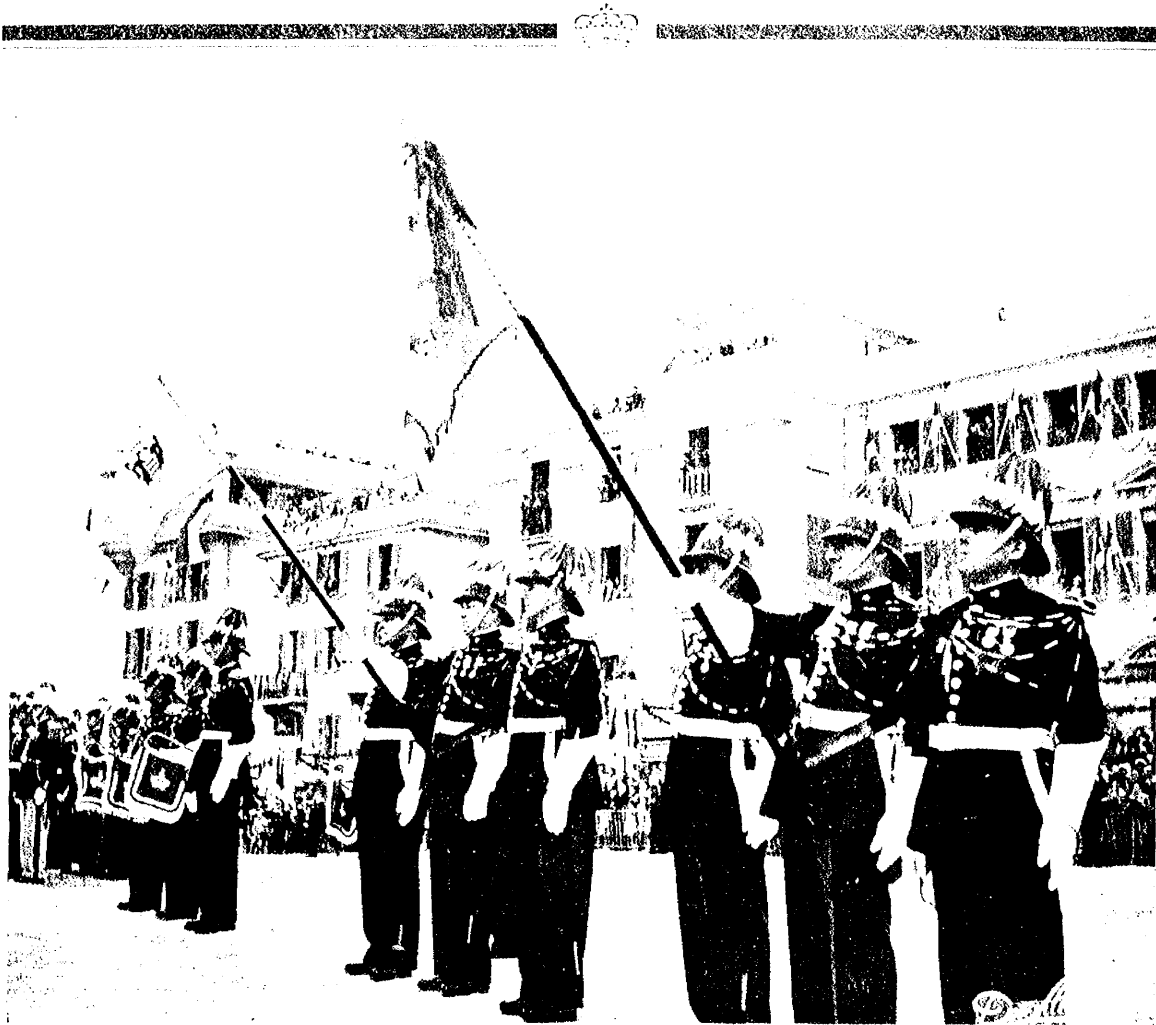
A Sa droite se tiennent : S.A.S. la Princesse Charlotte, S.A.S. la Princesse Antoinette, S.A.R. le Duc de Nemours.

A Sa gauche : S.A.S. le Prince Pierre, S.A.R. la Duchesse de Nemours, M. Louis Auréglià, Président du Conseil National.

Au second rang :

S.A.S. le Prince Furstenberg, S.A.S. le Prince Schwarzenberg, M^{lle} Nadia Boulanger, M^{me} L. Auréglià, la Comtesse de Baciocchi, M. et M^{me} Charles de Castro.

Nous avons encore noté la présence dans la loge Princièrè de : M^{mes} Louët, Ardant, Séverac et Millecamp ; de S. Exc. M. Mélin, du Médecin-



*Derniers honneurs rendus à l'étendard de S. A. S. le Prince Louis II
Premiers honneurs rendus à l'étendard de S. A. S. le Prince Rainier III*

Photo Detalle

Colonel Loüet, du Colonel Séverac, du Lt-Colonel Milleseamps, du Lt. de Vaisseau Rouzand.

S. Exc. le Ministre d'État et Madame Ruelf avaient invité dans leur loge :

M. P.-H. Teitgen, Ministre d'État, Chef de la Mission Française; S.A.S. le Prince de Grèce; S. Exc. M. Raphaël-Raphaël, Ambassadeur de Grèce; S. Exc. M. Loesch, Grand Maréchal de la Cour de Luxembourg; M. le Comte Jean Hamilton, Chambellan de S.M. le Roi de Suède; S. Exc. M. Funck, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Luxembourg; M. John Bowering, Consul Général de Grande Bretagne et M^{me} Bowering; M. Martino,

Vice-Président de la Chambre des Députés italienne et M^{me} Martino; M. William Peck, Consul des États-Unis; S. Exc. M. Visser, Chef du Protocole du Ministère des Affaires Étrangères des Pays-Bas; S. Exc. M. Lozé, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Monaco en France; S. Exc. M. Gentil, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Monaco près le Saint-Siège.

Enfin dans la grande loge de gauche on remarquait :

S. Exc. M. de Witasse, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Monaco près le



S.A.S. le Prince ██████ r III reçoit les hommages de Ses Sujets.

Ph. G. "France-Sud"



Gouvernement italien; S. Exc. M. Lifschitz, Ministre Plénipotentiaire; M. le Conseiller de Légation Barbey; M. le Marquis de la Vera et M^{me} de la Vera; M. W. Carr, Consul Général de Danemark et M^{me} Carr; M. Hassan El Hakeem, Consul Général; M. Mario de Faria e Melo Duarte; S. Exc. M. de la Baume, Ambassadeur de France; M. le Baron Jean de Beausse, Consul Général de France à Monaco; M. Joseph Meschinelli, Consul d'Italie à Monaco; M. le Vicomte de Ribera, Consul d'Espagne; M. Pederson, Président du Parlement Norvégien et M^{me} Pederson.

Toute énumération des personnalités réunies dans la salle serait forcément incomplète. Nous nous bornerons à signaler la présence des Membres du Corps Consulaire, des Membres du Gouvernement monégasque, des Corps élus et constitués, des hauts fonctionnaires de la Principauté, des Officiers des navires de guerre envoyés à Monaco pour relever l'éclat des fêtes, etc...

Après l'exécution du *Carnaval Romain* de Berlioz, le rideau se leva sur le 4^{me} acte d'*Otello*, l'opéra de Verdi, qui fut suivi du 2^{me} acte de *Boris Godounov* de Moussorgsky.

L'interprétation de ces deux fragments souleva les applaudissements de l'assistance et de nombreux

rappels témoignèrent du succès que les artistes trouvèrent auprès de ce public de choix.

Après que M. Gustave Cloez eut remplacé au pupitre M. Henri Tomasi qui avait dirigé la première partie du spectacle, les brillants artistes de la Compagnie du Marquis de Cuevas, du Grand Ballet de Monte-Carlo, créèrent « *Perséphone* », ballet de John Taras, donnèrent « *Divertissement pour un Couronnement* » de Tchaïkowsky et une *Entrée* par l'ensemble des artistes du Corps de Ballet. Puis « *La Présentation des roses* », une « *Variation* », par Ethery Pagaya; un « *Pas de quatre* », avec *Entrée* et *Variation* par Anna Cheselka et Tania Karina; une *Variation* par Marjorie Tallechief; « *L'Oiseau bleu* » par Marie-Jeanne et par Marjorie Tallechief et George Skibine et enfin le final réglé sur la Valse de l'Opéra « *Eugène Onéguine* », dansée par R. Hightower, A. Eglevsky et tous les artistes du ballet.

Au cours de l'exécution magistrale de ces danses, l'assistance manifesta son enchantement par les applaudissements les plus chaleureux.

A la fin de la représentation Leurs Altesses Sérénissimes, accompagnés de Leur suite, Se retirèrent, après avoir été de nouveau l'objet d'une longue ovation.

JOURNÉE DU 12 AVRIL

Son Altesse Sérénissime le Prince Souverain, assisté de LL.A.A.SS. la Princesse Charlotte, le Prince Pierre et la Princesse Antoinette, offrit le 12 avril à 20 heures, un dîner en l'honneur des Représentants des Gouvernements étrangers.

S.A.S. le Prince Souverain présidait, ayant en face de Lui S.A.S. la Princesse Charlotte.

A la droite du Souverain avait pris place S.A.S. le Prince Pierre; à Sa gauche S.A.S. la Princesse Antoinette.

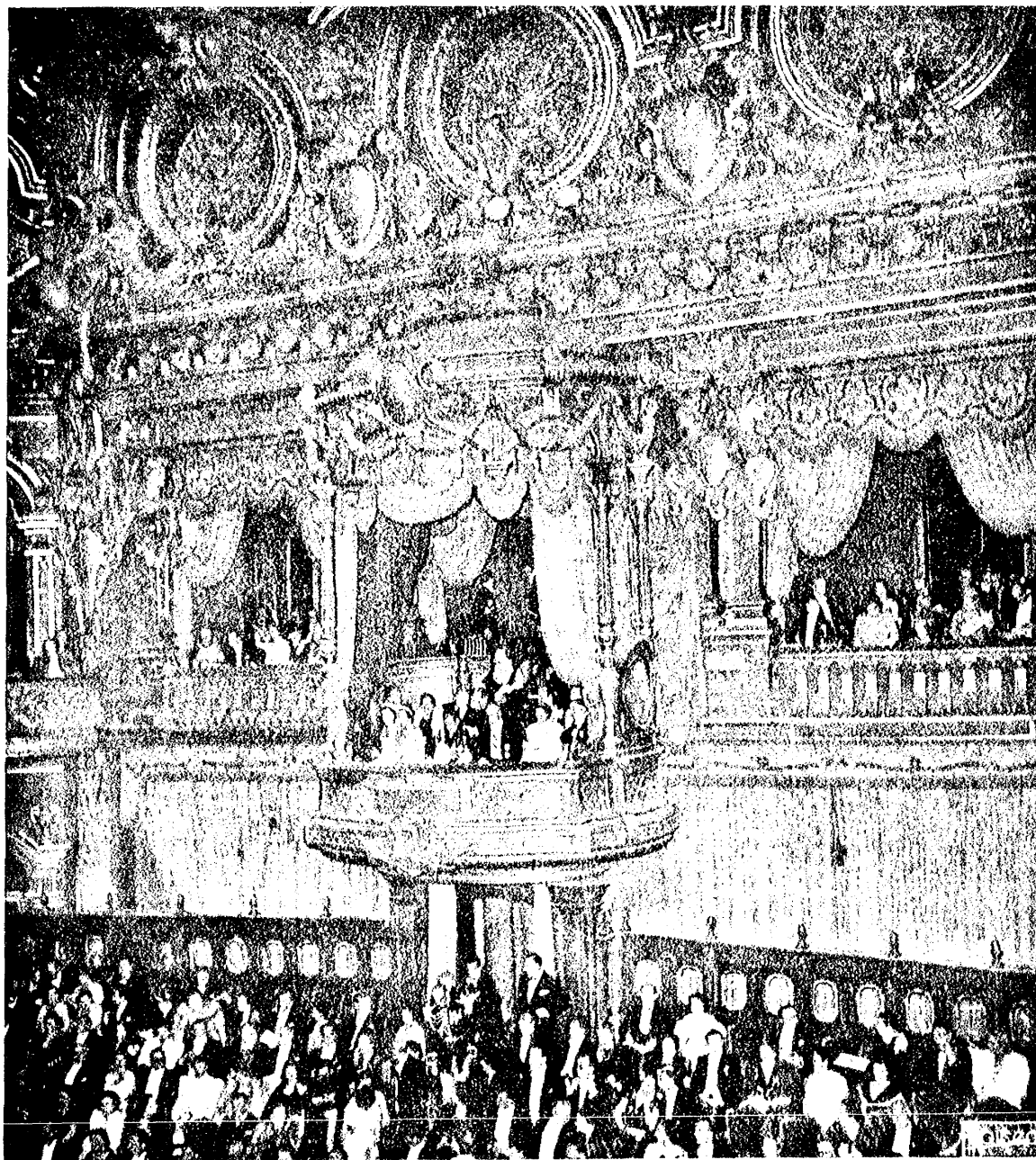
A droite de S.A.S. le Prince Pierre se trouvaient: S. Exc. M. Ruell, Ministre d'État de la Principauté; S.A.S. le Prince Schwarzenberg, le Comte Hamilton, Chambellan de S.M. le Roi de Suède; S. Exc. M. Funck, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire du Luxembourg; M. J. Bowering, Consul Général de Grande-Bretagne; M. le Marquis de la Vera, Chef de la Mission espagnole; M. Haag, Préfet des Alpes-Maritimes; Mgr Monnier, Vicaire général du diocèse d'Aix-en-Provence; S. Exc. M. Mélin,

Directeur du Cabinet du Prince; le Commandant Ardant.

A gauche du Prince Régnant, après S.A.S. la Princesse Antoinette avaient pris place S.A.S. le Prince de Croÿ; S.A.S. le Prince Furstenberg; M. Pederson, Président du Parlement Norvégien; S. Exc. M. de la Baume, ambassadeur de France; M. W. Peck, Consul des États-Unis; M. le Conseiller de légation Barbey; M. le Général de division Humbert; Mgr Audibert, Vicaire Général du Diocèse de Marseille; M^{me} Ardant; le Lieutenant de Vaisseau Ronzaud.

A droite de S.A.S. la Princesse Charlotte on notait :

S. Exc. Mgr Delay, Archevêque de Marseille; S. A. R. la Duchesse de Nemours; S. Exc. M. Raphaël-Raphaël, ambassadeur de Grèce; M. Martino, Vice-Président de la Chambre des Députés italienne; S. Exc. M. Lifschitz, Ministre Plénipotentiaire; M. Hassan El Hakeem, Consul Général d'Égypte; M. de Pario e Melo Duarte; M. Cerulli-



*S. A. S. le Prince Rainier III et les Membres de la Famille Souveraine
au Gala lyrique donné dans la Salle de l'Opéra de Monte-Carlo*



Irelli, Sénateur; M. le Baron de Beausse, Consul Général de France à Monaco; M. le Docteur Loüet, Premier Médecin de S.A.S.; M. le Lieutenant-Colonel Millescamps, Chambellan.

A gauche de S.A.S. la Princesse Charlotte, avaient pris place :

M. P.-H. Teitgen, Ministre d'État; S.A.R. le Duc de Nemours; S. Exc. M. Loesch, Grand Maréchal de la Cour de Luxembourg; la Comtesse de Baciocchi, Dame du Palais; S. Exc. M. Visser, Chef du Protocole du Ministère des Affaires

Étrangères des Pays-Bas; M. Carr, Consul Général du Danemark; M. Ettore Viola, député; l'Amiral Lambert; M^{lle} Nadia Boulanger, Maître de Chapelle de S.A.S.; le Colonel Séverac, Premier Aide-de-Camp.



Dans la soirée devait être donné dans la Cour du Palais une première représentation lyrique et chorégraphique qui fut renvoyée au lendemain par suite de l'incélément du temps.

JOURNÉE DU 13 AVRIL

Le 13 avril, à 11 h. 15, S.A.S. le Prince Souverain, assisté de LL.AA.SS. la Princesse Charlotte et la Princesse Antoinette, daigna conférer Lui-même à chacun des membres de Sa Maison Civile et de Sa Maison Militaire une médaille en vermeil commémorative de Son Avènement.

Des médailles en argent et en bronze furent ensuite remises par S. Exc. M. Mélin, Directeur du Cabinet de S.A.S., au personnel du Palais.

Cette cérémonie, empreinte d'une grande simplicité, fut suivie d'un vermouth d'honneur que Leurs Altesses Sérénissimes daignèrent présider.



A 13 heures, Son Altesse Sérénissime le Prince Rainier III, entouré de LL.AA.SS. la Princesse Charlotte, le Prince Pierre et la Princesse Antoinette, recevait à Sa table les Corps élus monégasques.

S.A.S. le Prince Souverain avait à Sa droite :

S.A.S. le Prince Pierre, S.A.R. la Duchesse de Nemours, S. Exc. M. Mélin, Directeur de Son Cabinet; M^{lle} Nadia Boulanger; MM. Joseph Fissore, Joseph Simon, Jean Gastaud, Robert Campana, Ed.-R. Crovetto, Jean-Louis Médecin et le Dr Loüet, Premier Médecin.

A la gauche du Prince avaient pris place :

S.A.S. la Princesse Antoinette, S.A.R. le Duc de Nemours, MM. Charles Palmaro, Auguste Médecin, Jean Notari, Michel Auréglià, Roger Orcechia, R. Bertholier, Armand Fissore, J. Rebaudengo et le Colonel Séverac, Premier Aide-de-Camp.

S.A.S. la Princesse Charlotte, qui se tenait en face du Prince Souverain, avait à Sa droite :

S.A.S. le Prince Furstenberg, la Comtesse Baciocchi, Dame du Palais, MM. Jean-Charles Rey, Roger Simon, Étienne Boéri, P. Jioffredy, A. Imperti, Alex. Frolla, R.-F. Médecin.

A Sa gauche :

M. Louis Auréglià, S.A.S. le Prince Schwarzenberg, MM. Robert Boisson, Auguste Settimo, Ch. Campora, Louis Notari, Louis Orcechia, François Marquet, E. Gaziello et le Lt Colonel Millescamps, Chambellan de S.A.S.

Après le déjeuner LL.AA.SS. S'entretenirent longuement avec les Membres des Assemblées monégasques.

A 16 h. 30, un Concert fut donné dans la Cour d'honneur du Palais, magnifiquement décorée d'écussons, d'orillames et de plantes vertes. Une estrade avait été aménagée au pied de l'escalier d'honneur; des sièges, disposés avec goût, encadraient cette scène à laquelle faisait face la tribune Princièrre, au premier rang de laquelle se tenait S.A.S. le Prince Rainier III, ayant à Sa droite : S.A.S. la Princesse Charlotte, S.A.S. la Princesse Antoinette, S.A.R. le Duc de Nemours, et à Sa gauche : S.A.S. le Prince Pierre, S.A.R. la Duchesse de Nemours, S.A.S. le Prince Furstenberg.

Au deuxième et au troisième rangs avaient pris place les membres de la Maison Civile et de la Maison Militaire de S.A.S.

Aux premiers rangs de l'assistance on remarquait : S. Exc. M. Jacques Rueff, Ministre d'État et M^{me} Rueff; M. Louis Auréglià, Président du Conseil National et M^{me} L. Auréglià; M. Charles Palmaro, Maire de Monaco et M^{me} Palmaro; les Membres des Missions étrangères, les Membres des Corps élus, les hautes personnalités du monde



officiel de la Principauté et les principales notabilités de la ville.

Ce concert était exécuté sous la direction de M^{me} Nadia Boulanger, Maître de Chapelle de S.A.S., professeur au Conservatoire de Paris.

Après avoir exécuté l'*Hymne Monégasque*, l'orchestre de l'Opéra de Monte-Carlo attaquait : *Hor ch'el ciel*, de Monteverde, premier morceau d'une suite émouvante d'œuvres de ce grand musicien. Le concert se poursuivit avec des pages tirées des œuvres de Debussy, Berlioz, Lili Boulanger, Mozart, Gabriel Fauré, Guillaume de Machaut et J.-S. Bach.

Leurs Altesses Sérénissimes et l'assistance apprécièrent hautement l'exécution de cette musique de classe et ne ménagèrent pas leurs applaudissements aux grands artistes qui se firent entendre au cours de ce concert : M^{me} Janine Micheau et les membres de la Chorale Yvonne Gouverné; M^{mes} Flore Wend, Nell Tangeman, Nathalie Kedroff, etc. MM. Paul Derenne, Gérard Souzay, Bernard Demigny, Doda Conrad, etc...



S. Exc. le Ministre d'État et Madame Jacques Rueff, donnaient à 20 heures, dans les Salons du Gouvernement, un brillant dîner en l'honneur des Membres des Missions étrangères. Les Membres du Comité Exécutif de l'Union Interparlementaire et les plus hautes personnalités de la Principauté y avaient été conviés.

En raison des modifications apportées au programme des fêtes par suite de l'incélémece du temps, le Ministre d'État et Madame Rueff se trouvèrent malheureusement dans l'obligation d'annuler l'élégant réception qui devait suivre ce dîner.

A l'issue du dîner les invités de S. Exc. le Ministre d'État et M^{me} Rueff se rendirent dans les jardins du Palais du Gouvernement pour assister au feu d'artifice.



Pendant toute la durée des fêtes de brillantes illuminations transformèrent la Principauté en un décor de féerie. Tandis que des guirlandes de feu se développaient le long des principales avenues, les nappes de lumière des projecteurs détachaient la silhouette du Palais Princier et les façades des vieilles maisons bordant la rue des remparts.

Dans la soirée du 13, à 21 h. 30, un feu d'artifice d'une extrême variété et d'une grande richesse

était tiré : fusées, bombes, gerbes, bouquets multicolores se succédèrent. Une foule particulièrement dense applaudit ces somptueuses pyrotechnies qui se terminèrent par l'embrasement du Rocher.

Après le feu d'artifice un grand bal populaire, coupé d'attractions, permit à la foule qui n'avait pu participer aux manifestations officielles de s'associer à l'allégresse générale.



Lorsque les dernières lueurs des feux de Bengale furent éteintes, les invités au « Divertissement » offert par S.A.S. le Prince Rainier III se réunirent dans la Cour du Palais.

A 22 h. 30, S.A.S. le Prince Souverain, en habit, et ayant à Sa droite la Princesse Charlotte et S.A.S. la Princesse Antoinette, et à Sa gauche S.A.S. le Prince Pierre et S.A.S. le Prince Furstenberg, fait son entrée dans la loge officielle. L'*Hymne monégasque* éclate et l'assistance, debout, rend hommage à Leurs Altesses Sérénissimes.

Trois hérauts d'armes, précédés d'un majordome et suivis de six halbardiers s'avancent sur la Galerie d'Hercule et viennent prendre place sur les marches du Grand escalier, tandis que la fanfare salue par des sonorités brillantes. Arrivé sur le devant de la scène le Majordome demande au Prince la permission de commencer le « Divertissement ».

Celui-ci débute aussitôt par une « Suite de Danses » de J.-Ph. Rameau, création chorégraphique de Léonide Massine; orchestre sous la direction de M.-C. Scotto.

On entend ensuite une œuvre de Lili Boulanger, exécutée par M^{me} Janine Micheau avec Paul Derenne et F. Souzay; des fragments du « *Ritorno d'Ulisse* », de Monteverde et l'*Introduction al Ballo*, du même auteur, par les membres de la Chorale Gouverné, sous la direction de M^{me} Nadia Boulanger.

Puis les danseurs viennent sur l'estrade donner le « *Concertino* » pour piano et orchestre de Jean Françaix lequel tenait lui-même le clavier, tandis que M. Henri Tomasi conduisait l'orchestre.

Un nouvel intermède vocal fait suite à ces danses : c'est un fragment de « *Philémon et Baucis* », de Gounod, chanté par M^{me} Janine Micheau et MM. Paul Derenne, Doda Conrad et Bernard Demigny.

Le « Divertissement » se termina avec le « *Capriccio Espagnol* », de Rimsky-Korsakow, œuvre



bien connu, qui prend sous la baguette de M. Henri Tomasi un relief saisissant que rehaussent les ébats éblouissants du corps de ballet exécutant avec brio le livret et la chorégraphie de Léonide Massine.

Ce spectacle magnifique, tant par son décor que par la qualité des œuvres et de l'exécution, prend fin bien après minuit, laissant aux assistants une impression ineffaçable de perfection.

JOURNÉE DU 14 AVRIL

Le vendredi 14, à 13 heures, Son Altesse Sérénissime le Prince Souverain, assisté de L.L.A.A.S.S. la Princesse Charlotte, le Prince Pierre et la Princesse Antoinette, donnait un déjeuner en l'honneur des Officiers des navires de guerre envoyés à Monaco pour rehausser de leur présence les fêtes organisées à l'occasion de l'Avènement de S.A.S. le Prince Rainier III.

Assistaient à ce déjeuner :

S.A.S. le Prince Pierre, S.A.R. la Duchesse de Nemours, le Commandant Marchal, le Commandant Shaw, M. Bonnardet, le Dr Louët, le Lt. de Vaisseau Rouzand, qui avaient pris place à la droite de S.A.S. le Prince.

S.A.S. la Princesse Antoinette, le Commodore Garnett, le Marquis de la Ribera, M. Marcel Pagnol, M. de Kuyper, le Colonel Séverac, qui se tenaient à Sa gauche.

S.A.R. le Duc de Nemours, la Comtesse de Baciocchi, M. Manz, M. Gabriel Ollivier, le Lt. de Vaisseau Delacour, le Commandant Huet, placés à la droite de S.A.S. la Princesse Charlotte.

L'Ancêtre Lambert, M^{lle} Nadia Boulanger, le Commandant Vedli, M^{re} A. Settimo, S. Exc. M. Mélin et le Lt.-Colonel Millescamp, qui se tenaient à la gauche de la Princesse Charlotte.

• •

Au début de l'après-midi, M. Chiabaut, Maire de Beausoleil, accompagné de M. Baldi, Adjoint, était reçu par S.A.S. le Prince Rainier III à qui il remit un diplôme de Citoyen d'Honneur de la Ville de Beausoleil et une somptueuse corbeille de fleurs destinée à S.A.S. la Princesse Charlotte.

Son Altesse Sérénissime le Prince, très sensible à ces attentions, remercia M. Chiabaut et l'assura de toute Sa sympathie pour la population de Beausoleil.

Quelques instants plus tard S.A.S. le Prince Souverain accordait également une audience à M.

Jean Favre, Maire de la Turbie, venu Lui offrir les vœux et les hommages de la population de La Turbie.

Son Altesse Sérénissime, très touchée, remercia aimablement.

• •

La garden-party, en l'honneur des Membres des Colonies étrangères, qui devait avoir lieu le même jour, à partir de 16 heures, dans les Jardins du Palais, fut remplacée, en raison du mauvais temps, par une réception donnée dans les Salons Princières.

S.A.S. le Prince Souverain, entouré des Membres de Sa Famille, daigna présider cette réunion, où nous avons noté la présence des Membres des Missions diplomatiques et du Corps Consulaire, et des personnalités les plus marquantes des Colonies étrangères de la Principauté.

• •

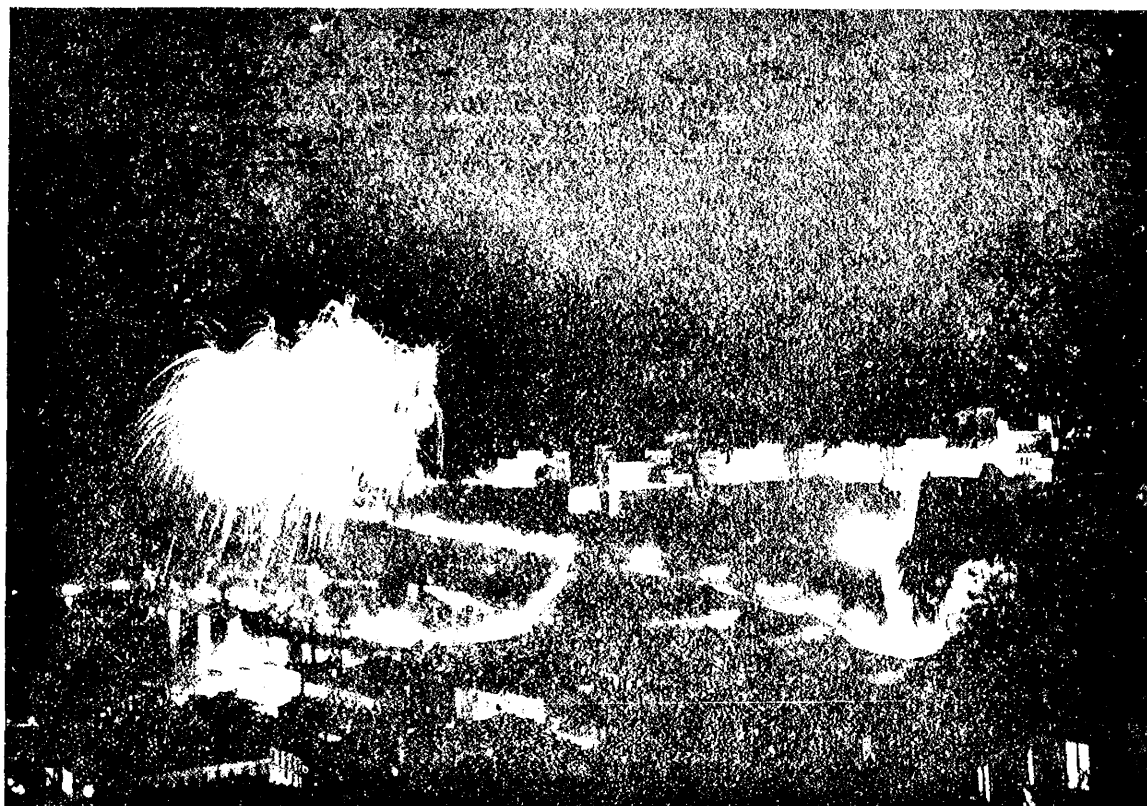
A partir de 22 heures dans les Salons du Café de Paris, M. Charles Palmaro, Maire de Monaco et Madame Palmaro, offraient une soirée dansante en l'honneur des officiers des navires de guerre.

Cette manifestation de haute élégance se déroula dans une atmosphère des plus joyeuses.

• •

Le spectacle donné le 13 avril dans la Cour du Palais et qui devait se renouveler le lendemain à l'intention des nationaux monégasques, n'ayant pu se dérouler par suite de l'inclémence du temps fut repris le même soir en présence du Prince Souverain et de Leurs Altesses Sérénissimes dans la Salle de l'Opéra du Casino de Monte-Carlo.

Ce « Divertissement », magistralement interprété par les artistes déjà cités, fut de nouveau chaleureusement applaudi.



Le Feu d'artifice : l'embrasement du Rocher de Monaco

Photo. Ag. France

JOURNÉE DU 15 AVRIL

Le 15 avril, à 13 heures, Son Altesse Sérénissime le Prince Souverain offrait un déjeuner en l'honneur des Membres de l'Union Interparlementaire.

S.A.S. le Prince Régnaud présidait et avait à sa droite :

S.A.S. la Princesse Antoinette, S.A.R. le Duc de Nemours, M^{lle} Nadia Borkauger, M. Andersen, M. Ch. de Castro, M. Auguste Médecin, M. le Lt. Colonel Milleseamps.

A Sa gauche :

S.A.R. la Duchesse de Nemours, le Vicomte Stansgate, Président du Comité Exécutif de l'Union Interparlementaire, M^{lle} L. Aurégia, M. le Dr Harkal Pacha, Président du Sénat Égyptien, M. Paul Noghès, S. Exc. M. Mélin.

S.A.S. le Prince Pierre, qui se tenait vis-à-vis de S.A.S. le Prince Souverain, avait à Sa droite :

Lady Stansgate, S. Exc. M. Ruff, M^{lle} Ch. de Castro, M. Paul Bastid, ancien Ministre, M. Pierre Blanchy, M. le Dr Louet, M. J.-M. Notari.

A Sa gauche :

Madame Ruff, M. Louis Aurégia, M^{lle} la Comtesse de Baciocchi, le Sénateur G. Persico, le Colonel Séverac, M. Aug. Kreichgauer.



Dans le cadre des manifestations organisées à l'occasion de l'Anniversaire était prévue une grande réunion sportive au Stade Louis II.



Elle eut lieu, à 14 h. 30, sous la Haute Présidence de S.A.S. le Prince Souverain qui avait à Sa droite :

S.A.S. le Prince Pierre, S.A.R. la Duchesse de Nemours et S. Exc. M. Jacques Rueff, Ministre d'État; à Sa gauche : S.A.S. la Princesse Autoïnette, S.A.R. le Duc de Nemours et M^{me} J. Rueff.

Parmi les personnalités présentes notons encore: S. Exc. M. A. Mélin, la Comtesse de Baciocchi, le Colonel Séverac, le Lt.-Colonel Milleseamps; MM. Charles Palmaro et Louis Orecchia, adjoint chargé des fêtes et des sports qui reçurent Leurs Altesses à Leur entrée sur le Stade.

Après que le Dr Étienne Boéri, Commissaire aux Sports et à l'Éducation Nationale, eut prononcé une courte allocution et convié les sportifs à pousser un triple « Hourra » en l'honneur du Prince Rainier on assista au défilé, devant la tribune Princièrè, des différentes Sociétés sportives de la Principauté :

Association Sportive de Monaco, Automobile-Club, Club Bouliste, Étoile et Fémina-Sports, Judo-Club, Monaco Air-Club, Moto-Club, Omnium-Sports, Société des Régates, Monte-Carlo Ski-Club, Fédération Monégasque de Lawn-Tennis, Fédération Monégasque d'Éscrime, Fédération de Tir.

Après cette présentation se déroula le spectacle sportif: exercices et figures de gymnastique par l'Étoile de Monaco et Fémina-Sports, épreuves internationales d'athlétisme, combats de catch.

À l'issue de ces épreuves S.A.S. le Prince Rainier remis aux vainqueurs coupes et plaquettes-souvenirs, puis Se retira, salué par les acclamations et les marques de respectueuse déférence de l'assistance.

À 21 h. 30 S.A.S. le Prince Rainier offrait à la population de Monaco un Gala chorégraphique et lyrique au Stade Louis II.

À Son arrivée S.A.S. le Prince fut accueilli par l'*Hymne Monégasque*, tandis que les spectateurs qui se pressaient sur les gradins, se levaient pour acclamer le Souverain.

Le Prince Régnant était accompagné de LL. AA.SS. le Prince Pierre et la Princesse Autoïnette, de LL.AA.RR. le Duc et la Duchesse de Nemours; de S. Exc. M. le Ministre d'État et de Madame Rueff; de S. Exc. M. Mélin; de la Comtesse de Baciocchi,

du Colonel Séverac, du Lieutenant Colonel Milleseamps; de M. le Docteur Loüet; de M. Charles Palmaro, Maire de Monaco.

Le spectacle commença aussitôt dans un cadre féérique par le « *Pas de Parade de Rainier III* », œuvre du compositeur Iugo Frolich; puis c'est le « *Défilé du Corps de Ballet* », de Messenger, suivi du ballet des « *Sylphides* », dansé avec une grâce émouvante sur des préludes, des nocturnes et des valse de Chopin. Les danses s'arrêtent pour faire place aux chanteurs: les Chœurs de l'Opéra se font entendre dans ces airs bien connus de « *Mireille* », auxquels le public est toujours sensible. Mmes Jeannette Vivalda et Freda Betti interprètent brillamment deux des meilleurs morceaux.

C'est ensuite un autre ballet, *le Beau Danube*, de Strauss, dont les figures se déroulent avec un entrain fougueux.

Après un bref entr'acte, les projecteurs éclairent le décor saisissant et magnifiquement ordonné des danses Polovtsiennes du « *Prince Igor* »: de hautes tentes, richement colorées, évoquent le temps lointain de l'expédition du Prince contre les Khans polovtsiens. La musique nostalgique de Borodine se fait entendre: c'est d'abord: *Dans les steppes de l'Asie centrale*, puis l'orchestre attaque le « *Prince Igor* », dont le corps de ballet illustre chaque figure sur un rythme de plus en plus vif.

Cette réalisation étonnante déchaîne l'enthousiasme du public.

Pour finir c'est la *Fête à la Cour*, musique d'Émanuel Chabrier: les danseurs, richement costumés, évoluent avec grâce dans un décor majestueux.

Cette représentation à laquelle le Grand Ballet, l'orchestre et les chœurs de l'Opéra, conduits par MM. Gustave Gloez, M.-G. Scotto et Henri Tomasi, ont donné un magnifique éclat, a été la digne apothéose des manifestations artistiques qui ont si brillamment illustré les fêtes de l'Avènement.

À la fin du spectacle S.A.S. le Prince Souverain et les Membres de Sa Famille, désirant s'associer à la joie populaire, Se rendirent, accompagnés de Leur suite, sur le Quai Albert Ier où était donné un programme de variétés, ainsi qu'un bal populaire. Leurs Altesses Sérénissimes prirent place, en toute simplicité, au premier rang de l'assistance, passèrent près d'une heure au milieu de la foule et donnèrent à plusieurs reprises, le signal des applaudissements.



*S. A. S. le Prince Rainier III et la Famille Princière
au Gala chorégraphique et lyrique donné au Stade Louis II*

Photo Pice.J.

Enfin dimanche dans la soirée le cycle des manifestations se termina par une dernière fête populaire, pleine d'entrain, qui se poursuivit fort avant dans la nuit.

A l'occasion de ces festivités, S.A.S. le Prince Souverain a tenu à faire remettre au Maire de Monaco, M. Charles Palmaro, un don personnel de 100,000 francs pour les pauvres de la Principauté.

Son Altesse Sérénissime, manifestant une nouvelle fois Sa sollicitude pour les malades, les vieillards et les enfants déshérités a fait distribuer à l'Orphelinat de Monaco, à l'Hôpital, à la Maison de Repos du Cap-Pleuri, à l'Asile St-Pierre et à l'Orphelinat Otto, des friandises et des gâteaux qui furent très appréciés.

Les jeunes enfants du pavillon « Prince Rainier » reçurent en outre des jouets qui les comblèrent de joie.

De son côté Son Altesse Sérénissime la Princesse Charlotte, témoignant de tout l'intérêt qu'elle porte aux malades leur fit, le jeudi 13, une



visite qui Lui permit de Se rendre compte des heureuses transformations apportées à notre établissement hospitalier.

Son Altesse Sérénissime, accompagnée de la Comtesse de Baciocchi, Dame du Palais, fut accueillie par M. Charles Bernasconi, Président et les Membres de la Commission Spéciale provisoire, entourés du Dr Simon, Président de la Commission Médicale consultative, du Corps médical hospitalier, de Madame la Supérieure des Filles de la Charité et du Directeur-Économiste.

Après Sa visite, Son Altesse Sérénissime daigna exprimer toute Sa satisfaction à M. le Président de la Commission Spéciale et quelques jours plus tard Elle lui fit parvenir des friandises et des gâteaux pour les distribuer aux malades.

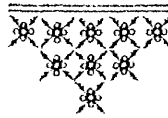
Une souscription ouverte parmi les Membres de toutes les Colonies étrangères de la Principauté a produit la somme de 320.000 francs qui a été remise à S.A.S. le Prince Souverain, au cours de la Réception du vendredi 14 au Palais.

Sur cette somme Son Altesse Sérénissime a prélevé 100.000 francs qu'Elle a fait adresser à M. le Maire de Monaco, en complément de Son don personnel, pour les œuvres d'assistance de la Principauté. Le solde, soit 220.000 francs a été versé à la Croix-Rouge Monégasque.

Son Altesse Sérénissime le Prince Rainier III a fait frapper à l'occasion des Fêtes de Son Avènement une Médaille Commémorative portant à l'avant Son effigie, au revers Son monogramme. Cette médaille a été remise, par les soins du Cabinet Princier, à tous les électeurs monégasques.

Les Monégasques, les fonctionnaires, les Colonies étrangères, différents groupements et plusieurs personnalités, tenant à donner au Prince Souverain un respectueux témoignage de leur attachement, Lui ont offert, à l'occasion de Son Avènement, de luxueux présents.

Et maintenant que les canons ont égrené leurs dernières salves, que les guirlandes de feux sont éteintes et que les voies publiques ont été dépouillées de leur chatoyante décoration, la population monégasque revit encore par la pensée les fastueuses cérémonies qui consacreront son jeune Souverain et elle s'en va avec confiance vers son destin, sous la conduite d'un Prince, dont le Règne s'ouvre sous les auspices les plus brillants et s'annonce comme devant être une ère de concorde et de prospérité.



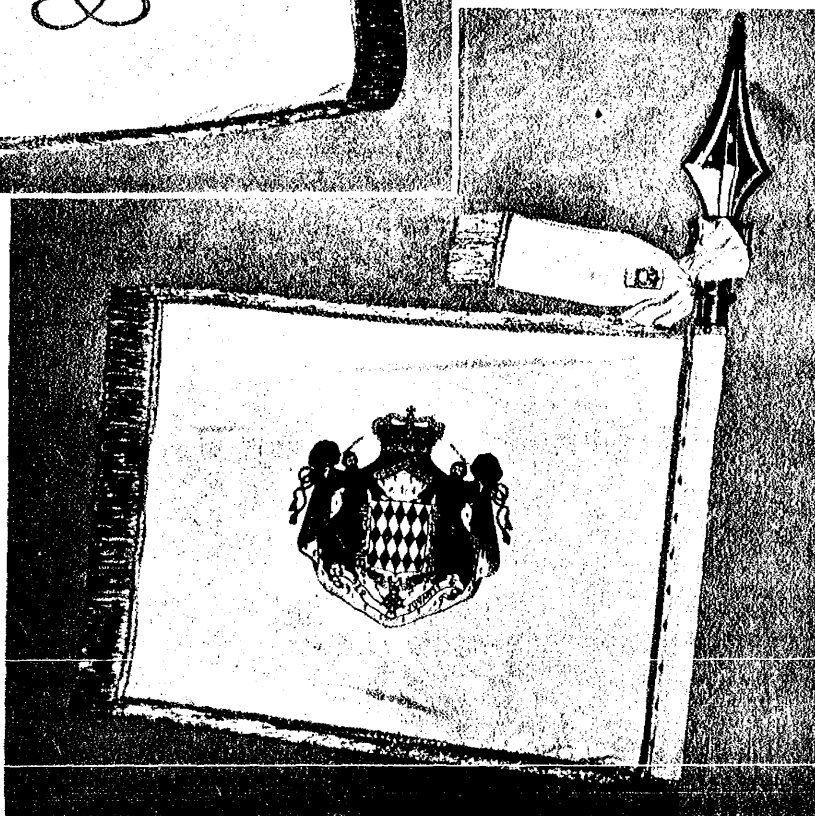
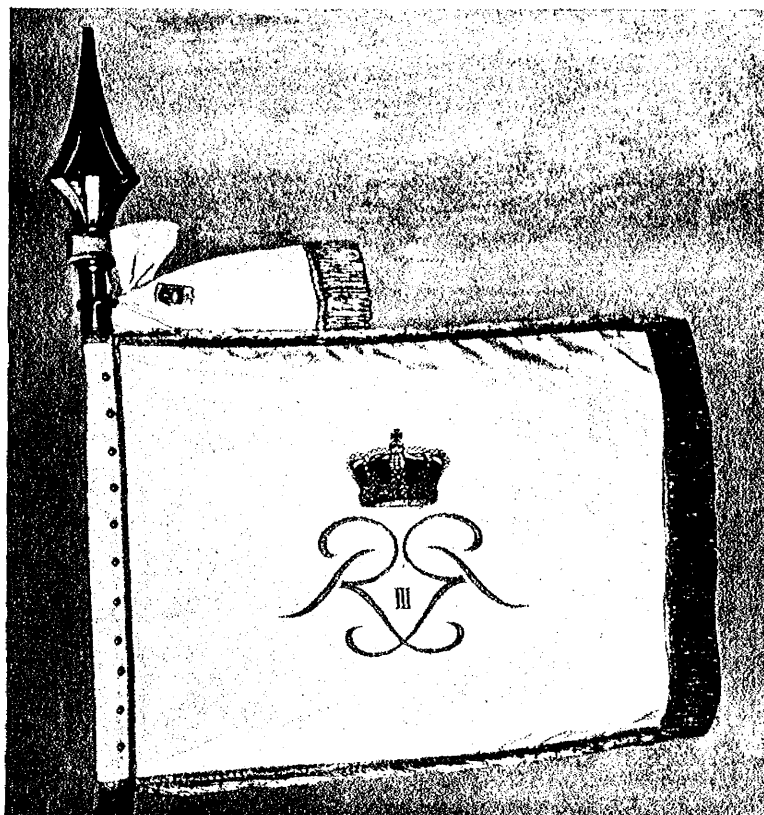


SCEAU PERSONNEL
DE S. A. S. LE PRINCE RAINIER, III





[Faint, illegible text]



*Nouvel étendard
de la Force Publique*

(Photo Denis et)